

新版

# 中日交流标准日本语

## 词汇详解

初级

刘凡夫  
樊慧颖  
● ●  
主编 主审

# 新版中日交流标准日本语

## 词 汇 详 解

初 级

主 审	刘凡夫		
主 编	樊慧颖		
副主编	吴丹	贾璇	安萍
编 委	王新颖	陆晓鸣	沈阳

大 连 出 版 社

© 樊慧颖 2006

### 图书在版编目(CIP)数据

新版中日交流标准日本语词汇详解：初级 / 樊慧颖主编。  
大连：大连出版社，2006. 6

ISBN 7-80684-382-5

I . 新... II . 樊... III . 日语—词汇—自学参考资料  
IV . H363

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 022591 号

责任编辑：战 颖

封面设计：林 洋

版式设计：战 颖

责任校对：于孝锋

---

出版发行者：大连出版社

地址：大连市西岗区长白街 10 号

邮编：116011

电话：0411-83624487 0411-83620941

传真：0411-83610391

<http://www.dl-press.com>

E-mail：[cbs@dl.gov.cn](mailto:cbs@dl.gov.cn)

印 刷 者：大连理工印刷有限公司

经 销 者：各地新华书店

---

幅面尺寸：140mm×203mm 1/32

印 张：16

字 数：350 千字

出版时间：2006 年 6 月第 1 版

印刷时间：2006 年 6 月第 1 次印刷

印 数：1~5000 册

定 价：23.00 元

---

## 前　　言

2005年,《中日交流标准日本语》经过更新与整合,人民教育出版社隆重推出了《新版 中日交流标准日本语》。为了帮助广大日语学习者能够快速、准确地掌握《新版 中日交流标准日本语》词汇表中所列出的词条,我们编写了这部词汇详解。其特色主要体现在以下几个方面。

1. 对《新版 中日交流标准日本语》中出现的词条以课为单位按序编写,每个词条除注明读音、音调、词性、词义外,还选配了2个以上的例句和译文,所选例句示范性强、通俗易懂。

2. 本书设有“词义辨析”栏目,对学生学习时容易出现理解错误,而《新版 中日交流标准日本语》中又没有加以注释的类义词,共筛选出138条。对这些类义词分别进行了用法上的比较与词义上的辨析。

3. 为使学习者在相对应的“日本国际交流基金日语能力测试”中取得优异成绩,凡是在以往的“日语能力测试”中出现的词汇均在本书中附以“真题”。学习者可根据这些“真题”,随时检验自己达到的日语能力水平。

4. 为了使学习者更好地掌握词汇,本书还设有“词汇归类记忆卡片”“反义词”“惯用表现”等栏目。“词汇归类记忆卡片”“反义词”作为词汇学习的补充或参考,可以扩充词汇量;“惯用表现”则通过日语中的一些反映日本人独特思维方式与语言表现的固定搭配来加深学习者对词汇记忆与理解。

5. 在本书的最后设有“专用名词词汇表”“日常会话语句”与“词义辨析索引”。“专用名词词汇表”“日常会话语句”分别按课文顺序排列,使学习者对《新版 中日交流标准日本语》中出现的词汇及相关的类义词,可以按课查找,使用起来更为便捷。

本书在编写过程中,我们对书中所举例句,进行了逐字逐句的推敲,力求达到语言表现的准确性与规范性。同时还特请在辽宁师范大学任教的日籍教授桑原勋先生严格把关。对桑原勋先生的多方帮助与指教,在此表示衷心的感谢。

由于编者水平有限,书中难免出现疏漏与错误,敬请广大日语学习者与日语界同仁批评指正。

编　者  
2006年6月

## 凡例

1. 正文的词条按“词条”“汉字表记”“音调”“词性”“释义”“例句”“译文”“惯用表现”“词汇归类记忆卡片”“反义词”“词义辨析”“真题”的顺序编写，当正文的词条为外来语时，后附其外来语的原词。
2. 词条按每课词汇表中出现的顺序排列，用黑体字假名书写。
3. 音调用数码式即①②③④⑤……表示。当一个单词有两种以上音调时，按日本“新明解国语辞典”所列第一顺序标出。
4. 汉字表记与外来语的原词在圆括号中列出。如：(顔)、(直す)、(sweater)等。
5. 词性以略语的形式在角括号中注明。如：[名]、[形 2]、[他動 1]等。
6. 释义的同一义项的译词之间用逗号隔开，不同义项之间用分号隔开。如：身体，身子；体格，身材。
7. “真题”后边所附[ 1 ][ 2 ][ 3 ][ 4 ]符号表示答案，方便读者自己检测。
8. 略语表

[名]—名词	[他动 1]—五段活用他动词
[代]—代词	[他动 2]—上·下一段活用他动词
[形 1]—形容词	[他动 3]—サ变活用他动词
[形 2]—形容动词	[叹]—感叹词
[副]—副词	[疑]—疑问词
[自动 1]—五段活用自动词	[连体]—连体词
[自动 2]—上·下一段活用动词	[连]—连词(接续词)
[自动 3]—サ变·カ变活用自动词	[接尾]—接尾词
[自他动 3]—サ变活用自·他动词	

## 目 录

第 1 課 李さんは中国人です.....	1
第 2 課 これは本です.....	8
第 3 課 ここはデパートです.....	19
第 4 課 部屋に机といすがあります.....	29
第 5 課 森さんは7時に起きます.....	41
第 6 課 吉田さんは来月中国へ行きます.....	53
第 7 課 李さんは毎日コーヒーを飲みます.....	61
第 8 課 李さんは日本語で手紙を書きます.....	69
第 9 課 四川料理は辛いです.....	81
第 10 課 京都の紅葉は有名です.....	101
第 11 課 小野さんは歌が好きです.....	112
第 12 課 李さんは森さんより若いです.....	126
第 13 課 机の上に本が3冊あります.....	132
第 14 課 昨日デパートへ行って買い物しました.....	137
第 15 課 小野さんは今新聞を読んでいます.....	151
第 16 課 ホテルの部屋は広くて明るいです.....	160
第 17 課 わたしは新しい洋服が欲しいです.....	179
第 18 課 携帯電話はとても小さくなりました.....	187
第 19 課 部屋のかぎを忘れないでください.....	198
第 20 課 スミスさんはピアノを弾くことができます.....	210
第 21 課 わたしはすき焼きた食べたことがあります.....	219
第 22 課 森さんは毎晩テレビを見る.....	228
第 23 課 休みの日散歩したり買い物に行ったりします.....	236
第 24 課 李さんはもうすぐ来ると思います.....	244

第 25 課	これは明日会議で使う資料です .....	252
第 26 課	自転車に2人で乗るのは危ないです .....	261
第 27 課	子供の時大きな地震がありました .....	274
第 28 課	馬さんはわたしに地図をくれました .....	286
第 29 課	電気を消せ .....	296
第 30 課	もう11時だから寝よう .....	311
第 31 課	このボタンを押すと電源が入ります .....	320
第 32 課	今度の日曜日に遊園地へ行くつもりです .....	330
第 33 課	電車が急に止りました .....	338
第 34 課	壁にカレンダーが掛けてあります .....	353
第 35 課	明日雨が降つたらマラソン大会は中止です .....	366
第 36 課	遅くなつてすみません .....	376
第 37 課	優勝すればオリンピックに出場することができます .....	390
第 38 課	戴さんは英語が話せます .....	399
第 39 課	眼鏡をかけて本を読みます .....	408
第 40 課	これから友達と食事に行くところです .....	418
第 41 課	李さんは部長にはめられました .....	424
第 42 課	テレビをつけたまま出かけてしまいました .....	437
第 43 課	陳さんは息子をアメリカに留学させます .....	446
第 44 課	玄関のところにだれかいるようです .....	458
第 45 課	少子化が進んで日本の人口はだんだん減っていくでしょう .....	470
第 46 課	これは柔らかくてまるで本物の毛皮のようです .....	480
第 47 課	周先生は明日日本へ行かれます .....	489
第 48 課	お荷物は私がお持ちします .....	492
専用名词词汇表	.....	500
日常会话语句	.....	502
词义辨析索引	.....	504

# 1 課

## 李さんは 中国人です

**ちゅうごくじん(中国人)④[名]中国人**

★社長は中国人です / 社长是中国人。

★中国人は勤勉です / 中国人很勤劳。

**にほんじん(日本人)④[名]日本人**

★日本人的先生 / 日本老师。

★日本人的友達ができた / 结交了日本朋友。

**かんこくじん(韩国人)④[名]韩国人**

★あの人は韓国人です / 那个人是韩国人。 ★大连には韓国人の

留学生が多いです / 大连有很多的韩国留学生。

**アメリカじん(~人)④[名]美国人**

★アメリカ人と商売をやっている / 和美国人做生意。

★彼女はアメリカ人と結婚しています / 她和美国人结婚了。

**フランスじん(~人)④[名]法国人**

★フランス人はファッショング好きです / 法国人喜欢时尚。

★ロマンチックなフランス人 / 浪漫的法国人。

### 注释

「人」作为接尾词读「じん」，有时读「にん」。当接在名词、地名后时读「じん」。如：

★知識人 / 知识分子。 ★普通人 / 普通人；一般人。

★西洋人 / 西方人；欧美人。

当接在动词性名词或数词后时读「にん」。如：

★怪我人 / 受伤的人；负伤的人。 ★三人 / 三个人。

### がくせい(学生)①[名](大)学生

★学生時代 / 学生时代。

★彼は北京大学の学生です / 他是北京大学的学生。

### 词汇归类记忆卡片

学童(がくどう)①[名]小学生

小学生(しょうがくせい)④③[名]小学生

中学生(ちゅうがくせい)④③[名]中学生

高校生(こうこうせい)③[名]高中生

生徒(せいと)①[名](初、高中)学生

大学生(だいがくせい)④③[名]大学生

大学院生(だいがくいんせい)⑤[名]研究生

### せんせい(先生)③[名]老师

★中國語の先生 / 汉语老师。

★大学の先生をしている / 在大学当老师。

**真题** あの男の先生 / 那个男老师。

1.せんせ

2.せんせい

3.せせん

4.せいせん

[2]

### りゅうがくせい(留学生)③[名]留学生

★留学生センター / 留学生中心。

★初めて、私は中国人の留学生で、王と申します / 初次见面，我是中国的留学生，我姓王。

**真题1** あのひとはりゅうがくせいです / 那个人是留学生。

1. あのひとはりょこうをしにきました

2. あのひとはべんきょうをしにきました

3. あのひとははたらきにきました

4. あのひとはあそびにきました [2]

**真題2** おおぜいの留学生／许多的留学生。

1.がくせい 2.るうがくせい

3.りゅうがくせい 4.りょうがくせい

[3]

**【小贴士】** 注意注假名时的多音字。

**きょうじゅ**(教授)①[名・他动3]教授,教,授

★大学の教 授/大学教授。 ★助 教 授/副教授。

★日本語を教 授する/教日文。

**しやいん**(社員)①[名]职员

しんにゅうしやいん

★新 入 社員 / 新职员。

★コンピュータ会社の社員 / 计算机公司的职员。

**かいしゃいん**(会社員)③[名]公司职员

★会社員になる / 成为公司职员。 ★2年前は会社員だったが、今は

がっこうせんせい  
学校の先生です / 2年前是公司职员,现在是学校教师。

### 词义辨析

「社員」与「会社員」

「会社員」表示一种职业,意思是“公司职员”“在公司工作的人”,所以在介绍某人的职业或填写履历时应使用「会社員」。而「社員」则表示具体所属,一般在所属的公司较为明确的句子中使用。如:

★かれ しゃいん  
彼はうちの社員です / 他是我们公司的职员。

**てんいん**(店員)①[名]店员

★店員と値下げについて 話をする / 和店员杀价。

★その店の店員はとても親切です / 那家店的店员很热情。

**真題1** あのみせは安いし、店員も親切です / 那家店又便宜,店员又热情。

1.ていいん 2.ていにん

3.てんいん 4.てんにん [3]

**真題2** ほんやのてんいんのアルバイトをはじめました / 开始打工做书店的服务员。

1.店員 2.店買

3.否員 4.否買 [1]

けんしゅうせい(研修生)③[名]进修生,培训生

★中國からの研修生 / 来自于中国的进修生。

★日本へ研修生を送る / 往日本派遣培训生。

きぎょう(企業)①[名]企业

★企業を起こす / 创办企业。 ★中小企業 / 中小企业。

だいがく(大学)①[名]大学

★総合大学 / 综合大学。 ★大学に進学する / 上大学。

★大学を出る / 大学毕业。

六時ごろ太学のせんせいに電話をかけました / 6点左右给大学老师打了电话。

1.たいかく 2.たいがく

3.だいかく 4.だいかく

[4]

ちち(父)②[名](我)父亲

★ダーウィンは進化論の父です / 达尔文是进化论之父。

★父は厳しいです / 父亲很严厉。 ★父になる / 当父亲。

### 「父」与「お父さん」「パパ」

「父」含有谦意,在向别人谈及自己的父亲时一般应使用「父」。「お父さん」含有敬意,当在谈话中涉及到对方的父亲或在家庭内部称呼自己的父亲时应使用「お父さん」。「パパ」为儿童用语,当孩子称呼父亲或父亲对孩子自称时多用「パパ」。

八日から十日まで父とりょこうしました / 8号到10号跟父亲一起旅游了。

1.あに 2.はは

3.おじ 4.ちち

[4]

かちょう(課長)①[名]科长

★うちの課長に叱られたのよ / 被我们的科长给批评了。

★田中課長はいらっしゃいますか / 田中科长在吗?

## しゃちょう(社長)①[名]总经理,社长

★決断力のある社長さん / 果断的社长。

★社長はただいまおりません / 社长现在不在。

## でむかえ(出迎え)①[名]迎接

★空港は出迎えの人でいっぱいです / 来接机的人很多,机场非常拥挤。

★出迎えを受ける / 受到迎接。 ★駅へ出迎えに行く / 去接站。

## あのひと(のの人)②[名]那个人,他(她)

★あの人人がうわさの美人だよ / 那个人就是人们谈论中的美女。

★あのは田中さんではないでしょうか / 那个人不是田中吗?

## 词汇归类记忆卡片

## 人称指示代词表

	近 称	中 称	远 称	不定 称
非尊称	この人 / 这个人	その人 / 那个人	あの入 / 那个人	どの人 / 哪个人
尊 称	この方 / 这位	その方 / 那位	あの方 / 那位	どの方 / 哪位

## わたし①[代]我

★それは私のものです / 那是我的。 ★私は中国人です / 我是中国人。

## 词义辨析

## 「わたし」与「わたくし」「ぼく」「あたし」

「わたし」是由「わたくし」变化而来的。在现代日语中「わたし」被视为最标准的第一人称代词,使用率很高。「わたくし」的语气比「わたし」更郑重。在口语中,男孩子多使用「ぼく」,而女孩子则喜欢用「あたし」。另外,还应注意日语中第一人称代词往往被省略。

## あなた②[代]您,你

★あなたはどう思いますか / 你怎么认为?

★あなたはいま何をしていますか / 你在干什么呢?

★ねえ、あなた、ちょっと来て / 哟,老公,来一下。

## 词汇归类记忆卡片

## 常用人称代词表

称别	第一人称	第二人称	第三人称	不定称
人称代词 (单数)	わたくし、わ たし、ぼく、 あたし	あなた、き み、おまえ	かれ、 かのじょ	だれ

## 词义辨析

## 「あなた」与「君」「お前」

「あなた」一般用于同辈之间、长辈对晚辈、上司对下属、妻子对丈夫等的称呼。晚辈对长辈、下属对上司不使用。女性对丈夫以外的成年男性更不宜使用，否则会被误会为夫妻或情人关系。「君」一般为男性对同辈或晚辈的称呼。而「お前」只能用于指称比自己地位低或比自己年龄小的人，并含有轻视语气。因此要注意使用的范围。

どうも①[副]非常,很

★どうもすみません／非常抱歉。

★どうもありがとうございます／非常感谢。

## 注释

作为一般性的问候语使用频率很高，因此记住它是很方便的。日本人在非正式场合经常说「このたびはどうも」「いやあ、どうも」。其实，这是省略了后续的「ありがとう」「すみません」等词语，正式场合的问候语最好不要省略。另外，日本人在彼此问候的时候常会伴随着鞠躬点头的动作，因此大家也应注意把语言与行动搭配起来。

はい①[叹]哎,是,到(应答);是的

★はい、分かりました／好的,我知道了。

★はい、では、始めましょう／好,那我们开始吧。

★A:ごめんください／有人吗?

B:はい、どなたですか／哎,哪位啊?

★先生:李さん／小李。

がくせい  
学生:はい／到。

「はい」并不都是表示肯定回答。很多场合是用来表示应答。在表示应答时，除了「はい」以外，还有「ええ」、「うん」等。但它们的正式程度不及「はい」。另外，「はい」的连用「はいはい」还可以表示“行了，不要唠叨了”之意，所以使用时应该格外注意。

### いいえ③[叹]不,不是

★いいえ、そうではない／不,不是的。 ★いいえ、違います／不,不对。

在表示否定回答时，除了「いいえ」以外，还可以使用「いや」「ううん」等。但它们所表示的正式程度递减，应区分对象来使用。

### あっ[叹]哎,哎呀

★あっ、しまった／啊,糟糕。

★あっ、痛い／<sup>いた</sup>哎呀,好疼。

# 第 2 課

## これは 本です

ほん(本)①[名]书

★本を読む／看书。 ★この本はおもしろい／这本书很有趣。

かばん①[名]包,公文包;书包

★かばんに本を入れる／把书装到包里。 ★かばんを下げる／拎着包。

★かばん持ち／拎包的;随从。

ノート(note)①[名]笔记本,本子;笔记,备忘录

★ノートを取る／记笔记。 ★歴史のノートを書き取る／抄写历史记录。

★ノートに明日の予定を書く／在笔记本上写下明天的安排。

えんぴつ(鉛筆)①[名]铅笔

★答えは鉛筆で書いてください／答案请用铅笔书写。

★鉛筆を削る／削铅笔。

---

### 词汇归类记忆卡片

---

ペン(pen)①[名]钢笔

絵筆(えふで)①[名]画笔

筆(ふで)①[名]毛笔

定規(じょうぎ)①[名]尺

チョーク(chalk)①[名]粉笔

筆箱(ふでばこ)①[名]铅笔盒

インク/インキ(ink)①[名]墨水 ボールペン(ball pen)①④[名]圆珠笔

万年筆(まんねんひつ)③[名]钢笔,自来水笔

シャープペンシル(sharp pencil)④[名]自动铅笔

マジックペン(magic pen)⑤[名]万能笔,标记笔

修正液(しゆうせいえき)③[名]涂改液

---

**かさ(傘)**①[名]伞

★ 傘を差す / 打伞。

★ 雨が降りそうだから、傘を持っていこう / 好像要下雨, 把伞带去吧。

**词汇归类记忆卡片**

**唐傘(からかさ)**③[名]雨伞

**日傘(ひがさ)**②[名]阳伞

**こうもり傘(こうもりがさ)**⑤[名]洋伞

**折り畳み傘(おりたたみがさ)**⑥[名]折叠伞

**くつ(靴)**②[名]鞋

★ 靴を履く / 穿鞋。 ★ この靴は足に合わない / 这双鞋不合脚。

**词汇归类记忆卡片**

**紳士靴(しんしぐつ)**③[名]男鞋

**長靴(ながぐつ)**①③[名]长靴

**ゴム靴(ゴムぐつ)**①[名]胶鞋

**布靴(ぬのぐつ)**①[名]布鞋

**スリッパ(slipper)**①②[名]拖鞋

**ハイヒール(high-heeled)**③[名]高跟鞋

**運動靴(うんどうぐつ)**③[名]运动鞋, 球鞋

**婦人靴(ふじんぐつ)**②[名]女鞋

**雨靴(あまぐつ)**①②[名]雨鞋

**革靴(かわぐつ)**①[名]皮鞋

**サンダル(sandal)**①①[名]凉鞋

**スニーカー(sneakers)**②[名]运动鞋

**しんぶん(新聞)**①[名]报纸

★ 新聞に載せる / 登在报上。 ★ 新聞をとる / 订阅报纸。

**真題** いつもここでしんぶんをかいります / 总在这里买报纸。

1.新文

2.新分

3.新聞

4.新本

[3]

**ざっし(雑誌)**①[名]杂志

★ 雜誌を刊行する / 出版杂志。 ★ 每年、雑誌を取っている / 每年订购杂志。

**じしょ(辞書)**①[名]词典,字典

★**じしょひ** / 辞書を引く / 查字典。 ★**ほんごじしょ** / 日本語の辞書がほしい / 想要一本日语词典。

★**なんごじしょで** / この単語は辞書に出ていない / 这个单词字典里没有。

**カメラ(camera)**①[名]照相机

★**デジタルカメラ** / 数码相机。

★**すばらしい景色をカメラに収める** / 拍下美丽的景色。

**真題** そのかめらはすこしたかいです / 那台相机有点儿贵。

1. カメヨ      2. カメラ  
3. カナヨ      4. カナラ      [2]

**テレビ(television)**①[名]电视机

★**テレビをつける** / 打开电视。 ★**テレビを消す** / 关电视。

**パソコン**①[名] (「パーソナルコンピュータ」(personal computer)的简称)  
个人电脑

★**パソコンを持っている** / 有电脑。

★**パソコンでファイルを作る** / 制作文件很方便。

**ラジオ(radio)**①[名]收音机;广播

★**ラジオを聞く** / 听收音机。 ★**ラジオ体操** / 广播体操。

★**ラジオで日本語を勉強する** / 听收音机学日语。

**でんわ(電話)**①[名·自动3]电话

★**田中さんから電話があったよ** / 田中来过电话。

★**電話に出る** / 接电话。 ★**あとで電話します** / 一会儿打给你。

---

**词汇归类记忆卡片**

**長電話(ながでんわ)**③[名]长途电话

**携帶電話(けいたいでんわ)**⑤[名]手机

**留守番電話(るすばんでんわ)**⑤[名]录音电话

**電話料(でんわりょう)**③[名]电话费

**国際電話(こくさいでんわ)**⑤[名]国际电话

**市内電話(しないでんわ)**④[名]市内电话

**ファックス(fax)**①[名]传真